

Zeitschrift: Technique agricole Suisse
Herausgeber: Technique agricole Suisse
Band: 53 (1991)
Heft: 11

Rubrik: Actualités

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

	Seiten	Fr.
1/4		TA 11/91
1/2	2	60.
3/4		
TOTAL		60.
Entledigt		

Une journée à la campagne

Pour la quatrième année consécutive, la Radio Suisse Romande «La Première» et le CRIA organisent «Une journée à la campagne», une émission qui permet à l'auditeur d'aller voir de plus près ce qui composera son assiette. Dans le but de créer un trait d'union entre le consommateur et le producteur, on ne peut que saluer l'initiative de la Radio. Elle contribue ainsi à combler le fossé ville-campagne par une information active où la communication joue un rôle primordial. Franca Stalé-Merotto, collaboratrice et chargée de traductions à l'ASETA s'est rendue à l'un de ces rendez-vous, à la Vallée de Joux.

«Sur nos monts quand le soleil...»

C'est dans un tintamarre assourdissant de cloches et toupins que le troupeau d'une quarantaine de laitières de Claude-Alain Gebhard se bouscule à la sortie de l'écurie. Un coup de croc au jarret de la retardataire, Black, le chien de l'alpage presse le troupeau qui soudain s'immobilise, ébloui par tant de lumière matinale. Petit à petit, il s'égayera dans le pâturage que surplombe le chalet, «La Capitaine».



«Une journée à la campagne» – Une collaboration du CRIA et de la Radio Suisse Romande «La Première» pour favoriser les contacts ville-campagne.

La Capitaine

La Capitaine (la veuve du capitaine y séjourna-t-elle?) est une propriété de 110 ha d'un seul tenant, sise à 1150 m d'altitude qui comprend 40 ha de pâturage, 70 ha de forêt et un chalet hébergeant 40 vaches. A deux kilomètres de là, la ferme Vionnet compte quelque 30 ha de pâturage et de prairies fauchables ainsi qu'un rural avec fenil abritant 20 vaches.

La route qui conduit à la «Capitaine» longe le lac de Joux. On prend ensuite la direction du Solliat: à partir de là, les balises nous y mènent. Après le décès récent de son père, Claude-Alain Gebhard, ing. agr. ETS, a repris l'exploitation à Vaux s/Morges et continue de louer cet alpage où il

est monté pour passer quelques jours de vacances, accompagné de sa femme Marie-Claire et de leurs trois enfants.

Fidèle à la famille Gebhard depuis quelques années, le couple de saisonniers portugais Alves et Teresa vivent sur cet alpage, exécutant les mille travaux que requièrent le soin aux vaches, la livraison du lait et l'entretien des prés alentours.

Les visiteurs

Teresa lave les derniers bidons, son mari s'apprête à partir à faire le tour du pâturage; le maître de céans a troqué son «bredzon»

rayé pour passer pull coton et pantalon court. A peine, sa femme Marie-Claire a-t-elle le temps de changer le petit dernier ... que les premiers visiteurs arrivent, surprenant tout ce petit monde...

A l'alpage, pas de glace à rompre pour établir la communication: le café – à l'odeur alléchante – s'en charge, tenu au chaud sur le po-tager à bois et servi dans les tasses à fleurs bleues de notre enfance. Les présentations se font. Simplement. Et les questions affluent. Devant tant d'interrogations, qui trahissent une certaine ignorance vis-à-vis des choses de l'agriculture, Claude-A. Geb-

Données générales de l'exploitation:

L'exploitation travaille en «Production intégrée».

Base de l'exploitation à Vaux s/Morges et à la Chaux. Surface agricole utile en plaine: 50 ha (dont: 50% en propriété, 35% en fermage et 15% en gérance).

Cheptel: 45 vaches laitières, 40 génisses et veaux d'élevage.

Contingents: 200'000 kg par an, 3,5 ha de colza et 2 ha trèfle de semences (multiplication).

Bâtiments: rural à Vaux pour tout le bétail hangar à la Chaux pour les machines.

Main-d'œuvre: 1 personne à plein temps, 2 personnes pour 9 mois, journalier et main-d'œuvre familiale occasionnelle.

hard répond toujours avec gentillesse et respect.

En effet, chacun de nous a, dans un passé plus ou moins lointain, une vague attache à la campagne. Aucun domaine comme celui-ci, qui touche nos menus et par là-même notre santé, n'est aussi controversé, critiqué, loué ou discuté. Nous avons tous une image bucolique de champs de blé parsemés de coquelicots et bordés de bleuets qui nous rassure et entretient, d'une nature dont nous avons besoin, l'image illusoire.

L'inconnu fait peur. Mais lorsque Claude-A. Gebhard s'attarde à expliquer dans les détails la production hors-sol, soit le recyclage du substrat et des éléments nutritifs... il y a fort à gager que la visiteuse aura eu, le lendemain, certaines hésitations devant l'étagère de tomates!

L'insémination artificielle fait aussi partie de ces inconnues. Et là, c'est l'ingénieur agronome qui parle avec force données techniques qui vont de la dilution du sperme à son estimation en laboratoire ce qui permet d'en faire profiter plusieurs vaches et d'améliorer ainsi la race.

Devant le verre de blanc et les fromages succulents – un Gruyère et un Combi au poivre de la fromagerie Gosteli (Le Solliat et Le Sentier) – les conversations reprennent. Qui dit production ou consommation, sous-entend «prix». Sans se perdre dans les méandres complexes des prix de revient, subvention, ristourne et autres Claude-A. Gebhard ne fait aucune cachotterie quant aux chiffres, que ce soit le prix du lait ou le montant de son contingent: une simple multiplication donnerait les résultats à qui aimerait les connaître. Le consommateur doit savoir. Savoir qu'il est le dernier maillon d'une chaîne, que le producteur en est le premier; et qu'entre ces deux extrémités, le produit parcourt une course d'obstacles (grossiste, distributeur) qui doublera ou triplera le prix initialement versé au producteur.

L'hospitalité

Effleurant au passage les problèmes d'engrais, d'herbicides et autres chimies – indispensables auxiliaires des cultures – l'heure avance et un fumet odorant commence à titiller nos narines: Teresa nous a concocté un merveilleux rôti (au feu de bois!), assaisonné à sa façon et Marie-Claire une salade qui a cette saveur unique des choses goûtées dans une situation exceptionnelle. Les visiteurs d'un jour se retrouvent à trinquer et à se régaler des plats

qui font la navette dans une agréable convivialité.

Cette émission «Une journée à la campagne» peut servir à dissiper certains malentendus ou schémas difficiles à briser. C'est en suscitant le dialogue entre gens de la ville et gens de la campagne que la Radio Romande fait œuvre de pionnier, œuvre unique en Suisse que l'on souhaiterait voir reprise par nos compatriotes d'outre-Sarine.

Franca Stalé-Merotto

Technique Agricole

Editeur:

Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture (ASETA)
Werner Bühler, Directeur

Rédaction:

Ueli Zweifel

Service de traduction:

Franca Stalé

Adresse:

Case postale 53, 5223 Riniken
Tél. 056 - 41 20 22
Fax 056 - 41 67 31

Régie des annonces:

ASSA Annonces Suisse SA
2, place Bel-Air, 1002 Lausanne
Tél. 021 - 20 29 31
Fax 021 - 20 09 33
ou
Moosstrasse 15, 6002 Lucerne
Tel. 041 - 23 12 13
Fax 041 - 23 12 33

Imprimerie et expédition:

Schill & Cie SA, 6002 Lucerne

Reproduction autorisée mentionnant la source et justificatif

Paraît 15 fois par an:

Prix de l'abonnement:

Suisse: Fr. 40.- par an
Gratuit pour les membres ASETA
Prix individuel pour l'étranger

Le numéro 12/91 paraîtra le 14 octobre 1991

Dernier jour pour les ordres d'insertion: 30 septembre 91

Protection contre la foudre au Ballenberg

UIR/AIB. Jusqu'à présent, les quelques 70 précieux bâtiments du Musée suisse de l'habitat rural du Ballenberg n'étaient pas suffisamment protégés contre la foudre. C'est pourquoi, l'Union intercantonale de réassurance UIR et l'Assurance immobilière du canton de Berne AIB ont décidé, en cette année de jubilé, d'équiper tous les bâtiments d'une certaine importance d'une installation de protection contre la foudre. A cet effet, les deux organismes ont remis au musée un montant de frs. 360'000.-. La réception de la première de ces nouvelles installations, celle du restaurant «Degen», a pu avoir lieu récemment.

Chaque année en Suisse, plus de 5000 bâtiments sont entièrement ou partiellement détruits par la foudre. Les bâtiments situés en montagne sont particulièrement exposés, car les orages y sont fréquents et violents. Les précieux bâtiments du musée du Ballenberg, d'une valeur d'environ 30 millions de francs, n'étaient jusqu'à présent pas protégés contre la foudre. L'Union intercantonale de réassurance – une organisation réunissant les 19 assureurs incendie de droit public de Suisse – et l'Assurance immobilière du canton de Berne ont voulu mettre fin à cette situation insatisfaisante. A l'occasion des jubilés de cette année, elles ont décidé d'équiper tous les bâtiments d'une certaine importance d'une installation de protection contre la foudre. Elles ont mis à disposition un montant de frs 360'000.-, ce qui montre l'importance que les assurances immobilières de droit public

accordent à la prévention des dommages.

Combien de sinistres surviennent annuellement?

Au point d'impact d'un éclair, la température peut s'élever jusqu'à 30'000° C. Ni le bois ni le fer n'y résistent – encore moins la poussière et les toiles d'araignée. Les conséquences: des morts, des incendies, des explosions et des surtensions dans le réseau d'alimentation électrique.

En Suisse, les coups de foudre provoquent chaque année entre cinq et vingt accidents, entraînant la mort des personnes touchées dans un cas sur trois environ. Par ailleurs, plus de 5000 coups de foudre sont à l'origine de dégâts s'élevant à 20 millions de francs. C'est aussi tout un patrimoine culturel irremplaçable qui est ainsi la proie des flammes.

Où les personnes sont-elles en sécurité?

Nombreux sont ceux qui se sentent en sécurité pendant l'orage parce qu'ils se trouvent à proximité d'une tour, d'un arbre, d'un plan d'eau, d'une ligne à haute tension ou du fil aérien d'un train. C'est là une fatale erreur. Un bâtiment

muni d'une installation de protection contre la foudre en bon état ou une voiture offrent la meilleure sécurité.

Quand des installations de protection contre la foudre sont-elles nécessaires?

En raison du coût, les installations de protection contre la foudre ne sont pas obligatoires pour tous les bâtiments, bien que leur utilité soit incontestée. Selon les prescriptions de la police du feu, une installation est exigée pour les bâtiments élevés, ceux à grande surface et ceux destinés à recevoir un grand nombre de personnes. Les spécialistes conseillent toutefois une installation pour tous les bâtiments. Elle est en tout cas indispensable lorsque des objets de haute valeur risquent d'être victimes de la foudre. Les autorités cantonales de la police du feu offrent leurs conseils en la matière.

Pour d'autres renseignements, prière de s'adresser à:

- Union intercantonale de réassurance UIR,
Bundesgasse 20, 3011 Berne,
tél. 031 - 22 32 42
- Assurance immobilière du canton de Berne AIB,
Viktoriaplatz 25, 3013 Berne,
tél. 031 - 42 42 42

Nouveau bobinage de moteurs électriques

Achat, vente, troc, réparations.

ERAG, E. Rüst, 9212 Arnegg, tél. 071 - 85 91 12